

CLUBS

VELO

ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans notre précédente annonce (BUH-48)

Il faut lire :

Footing du samedi 29 novembre 1986.

Rendez-vous à Divonne, à 10h.00. Parcours VITA Mt. MUSSY.

Nouveau Comité

Présidente : Odette MARAIS

Vice-Président : Claude FRAISSE

Secrétaire : Nicole BOIMOND

Trésorière : Colette GROSCARRET

Information : Jean-Pierre DROULEZ

Conseillers techniques :

. Michel CAYLA

. Guy GENETET

. Martial LALLEMENT

HIPPIQUE

Association romande de tourisme équestre.

. Assemblée générale, le 6 décembre à Martigny.

Société Hippique Rurale (SHR).

. Assemblée Générale, le 2 décembre 1986.

. Repas annuel le 6 décembre.

SEGNY-NAZ. Forfait débutant 10 heures + cotisation jusqu'au 31.12.86 = 130 SFrs.

SEGNY Coupe de Noël le 14 décembre, avec la participation des manèges voisins et repas collectif. Inscription dans les manèges.

Imperméables et ponchos en stock auprès de BLIN Michel ou KUGLER Eric.

Renseignements français et anglais : Jeanne ROS-TANT / TH ☎ 4222.

DARTS

The Club's "**CHRISTMAS DINNER DANCE**" will be held at the Novotel (Ferney-Voltaire) on **Friday, 5th December, from 8 p.m.**

Tickets are available at **SFrs45.- from W. Burgess** (Lep.Div.) ☎ 13-3564 or 50.40.61

SKI

Permanence

Jeudi de 17h.00 à 18h.00

Salle des Clubs, restaurant No.2

Informations, inscriptions aux activités.

Pour le paiement des cotisations, utiliser les bulletins entreposés aux guichets des PTT (site de Meyrin).

Cours de ski alpin

Classe débutants : glissement, équilibre

Classe 1 - skieurs débrouillés : virage élémentaire

Classe 2 - skieurs moyens : virages parallèles de base.

Classe 3 - bons skieurs : virages parallèles performants

Classe GT - très bons skieurs : toute neige, tout terrain.

Classe adolescents (CA) : ski sans "frontière"

cours du samedi

Classes 2,3,GT,CA (adultes)

. 10 janvier : Grand Bornand

. 17 janvier : Les Contamines

. 24 janvier : Samoëns-Carroz-Morillons

. 31 janvier : Avoriaz

. 7 février : Portes du Soleil

Prix : FrsS 225.- (*)

Cours du dimanche (adultes + enfants)

Classes de débutants 1, 2, compétition

11,18,25 janvier. 1, 8 février aux Carroz

Prix adultes : FrsS 200.-(*)

Prix enfants : FrsS 180.- (*)

Prix compétition : FrsS 180.- (*)

(*) transport, forfait, cours de ski.

Cours de ski de fond

10 janvier, Lajoux

17 janvier, Mijoux

24 janvier, Les Rousses

31 janvier, Prémanon

7 février, La Vattay

14 février, La Simard

Prix : cours = FrsS 30.-. Transport = FrsS 80.-

Carte pistes = FrsS 25.-

Date limite pour les inscriptions : **jeudi 18 décembre.**

Les inscriptions ne sont prises en considération qu'après paiement.

CLUB FRANCAIS DU LIVRE

ASSEMBLEE GENERALE

MARDI 2 DECEMBRE 1986, à 17h.45

Salle des Clubs - Restaurant N° 2 Mezzanine

Cotisation annuelle : 40 FS

Plus de 1000 ouvrages à votre disposition.

RAPPEL. Vous avez la possibilité d'acquérir vos propres ouvrages avec un rabais allant de 15 à 20% chez notre libraire à Paris.

.....

A retourner à Anne PERRELLE / DD

Je désire adhérer au Club de lecture :

NOM, Prénom :

Div. :

Je désire recevoir le catalogue des livres disponibles au Club : OUI / NON

.....

RUGBY

Résultats

Equipe I. A Bellinzona, en Coupe de Suisse, le CERN bat TICINO par 24 à 4. Match facile pour le CERN qui marque 6 essais contre 1.

Prochains matches

Equipe I. Samedi 29 novembre à 15h.00, au terrain CERN, match de Championnat difficile contre le L.U.C., équipe de l'UM Lausanne. Les Cernois sont avertis, à eux de bien préparer cette rencontre, surtout pour les avants.

Juniors. Samedi 29, au stade de Vessy à Genève, Sallanches sera une équipe dont il faudra se méfier. Pour les Juniors, entraînement au terrain CERN à 18h.30.

Ecole de Rugby. Tournoi samedi 29 à Oyonnax. Départ Place de St. Genis à 12h.30 en car.

MICRO

Section APPLE II

Lundi 8 décembre, à 17h.15

Salle de la Théorie - Bât. 4 - 3^e étage

Présentation du nouveau né de la famille de GS.

Venez nombreux.

FOOTING

COURSE PEDESTRE DU CERN DU 22 NOVEMBRE 1986

Résultats

Catégorie Dames 1,8 km

1.	M. DIJKSTRA	6'37
2.	S. MCKEEMAN	7'00
3.	E. NEUHOFFER	7'29

Catégorie VETERANS H. (40 ans et +)

1.	M. HOULMANN	18'06
2.	W. ZAPF	18'10
3.	R. DUMONT	19'25

Catégorie SENIORS H.

1.	J. KIRKBY	19'10
2.	M. MEZZETTO	20'25
3.	C. SICARD	20'30

Catégorie FILLES (1973 et après) 1,8km

1.	J. NORTON	7'33
2.	L. GAMBLE	8'17
3.	J. MAIO	11'00

Catégorie GARCONS (73 et après) 1,8 Km

1.	P. BURGESS	6'22
2.	C. ZAPF	7'29
3.	D. MOUNT	7'56

Challenge AGE/PERFORMANCE

. D. DEKKERS 66 points

Filles (1969-1972)

J. NORTON 7'18

GARCONS (1969-1972)

. C. HOULMANN 5'34

Challenge FAMILLE

. Famille HOULMANN

CLUB DES CERNOISES

REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX ARRIVANTS & COFFEE MORNING

Chaque mois, des membres du Club des Cernoises accueillent les dames arrivées depuis peu, pour les aider à s'intégrer dans la communauté locale. Les réunions ont lieu dans les salles des Clubs du Restaurant No. 2 (Tortella - 1er étage) de 9h.00 à 11h.00

Vous êtes invitée à assister à la prochaine réunion ou, si vous n'étiez pas encore arrivée dans la région, veuillez vous reporter pour les dates à un prochain Bulletin Hebdomadaire.

Nous espérons vivement que vous pourrez venir et serions heureuses de faire votre connaissance.

La prochaine réunion d'accueil pour les épouses des nouveaux arrivants et le prochain Coffee Morning aura lieu le :

MARDI 9 DECEMBRE 1986

WOMEN'S

WELCOME MEETING FOR WIVES OF NEWCOMERS - COFFEE MORNING

Each month, 2nd Tuesday, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to help with integration into the local community. The meetings take place in the Club Rooms, Restaurant No, 2 (Tortella) (first floor), from 9 am to 11 am.

You are invited to attend the next Coffee Morning or, if you have not yet come to the Geneva region, please watch the Weekly Bulletin for dates of the meetings.

We sincerely hope you can come, and look forward to meeting you.

The next meeting for wives of newcomers and Coffee Morning will be held on

TUESDAY 9 DECEMBER 1986

POUR INFORMATION

EXPOSITION VENTE D'ARTISANAT

MARDI 9 DECEMBRE 1986

Hall du Bâtiment Principal

EXPOSITION et VENTE de BRODERIES provenant de camps de réfugiés laotiens en Thaïlande.

C'est au siècle dernier qu'une partie du peuple 'HMONG', dans sa migration séculaire, arrivait dans les montagnes du Nord-Laos, en provenance de la Chine voisine. Les bouleversements récents de la région ont amené plus de 100'000 d'entre eux jusqu'en Thaïlande, d'où beaucoup ont émigré en France et aux Etats-Unis.

Hélas pour environ 50'000 de ces réfugiés, la porte de l'Occident semble maintenant fermée, et la perspective de vivre libre s'est éloignée... tandis qu'ils végètent dans le camp 'BAN VINAY', au Nord-Est de la Thaïlande, et que tout espoir de retour à la vie d'autrefois semble vain.

Pourtant ce peuple au caractère dynamique ne se laisse pas sombrer dans le désespoir. Dans le camp, chacun s'active à travailler pour la communauté et à faire vivre l'artisanat traditionnel, un des seuls moyens pour eux de ne pas rester passivement des assistés. La possibilité pour eux de vendre les merveilleuses broderies et les 'appliqués' que les femmes confectionnent avec un art consommé, selon une tradition millénaire, leur permet ainsi de garder un peu de leur dignité humaine et de retrouver une certaine autonomie. Même les enfants s'y mettent, perpétuant ainsi l'une des richesses de leur culture.

Le *Service Missionnaire Evangélique* à Bellevue, fait venir ces broderies de Thaïlande pour les revendre en Suisse à l'occasion de différentes organisations, tout au long de l'année. Ces ventes contribuent ainsi de manière très directe et concrète à redonner un espoir et une raison de vivre à des milliers de réfugiés en Thaïlande.

POUR INFORMATION

CERCLE FEMININ DES NATIONS UNIES

PALAIS DES NATIONS

Le Cercle féminin des Nations Unies, organise leur **BAZAR INTERNATIONAL ANNUEL** le :

MARDI 2 DECEMBRE 1986, de 10h.00 à 17h.00

Route de Prégny

Hall portes 13,14,15

Cette manifestation annuelle est organisée pour venir en aide aux enfants nécessiteux d'Haïti, du Pakistan, du Pérou, du Soudan, de Thaïlande et du Zaïre.

STAFF ASSOCIATION

SUBAQUATIQUE

Les Club Subaquatique du CERN en collaboration avec les Clubs de Plongée genevois organisent, sous l'égide des Fédérations Française (FFESSM) et Suisse (FSSS), une **conférence d'une journée** relative à la plongée.

“PLONGEE SANS FRONTIERE”

SAMEDI 29 NOVEMBRE 1986

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

Nous reproduisons ci-dessous, le programme de cette manifestation :

- 8h.30 : Accueil et réception des participants
- 9h.00 : Diaporama
- 9h.30 : La plongée souterraine par **O. Isler**, *enseignant en sciences naturelles*
- 10h.30 : Le matériel utilisé en plongée sportive par **W. Rownan**, *directeur technique des Hommes Grenouilles de Paris, chargé de cours à la Faculté de Médecine de Paris*
- 12h.00 : Repas pris sur place - Visite des stands
- 14h.00 : L'enfant et la plongée par **D^r O. Ibrahimoff**, *médecin fédéral de plongée, expert agréé de l'aéronautique civile, médecin fédéral de parachutisme*
- 15h.00 : Diaporama - Visite des stands
- 16h.00 : Les perspectives d'avenir de la plongée industrielle en France par **P. Gavarry**, *Directeur de l'I.N.P.P. à Marseille*
- 17h.00 : Intervention hélicoptérée et premiers secours par **S. Refondini**, *pilote, chef de la base d'intervention de la REGA (Garde aérienne suisse de sauvetage) à Lausanne, membre du conseil de fondation de la REGA*
- 18h.00 : Synthèse de clôture

Durant toute la journée, exposition de matériels, stands d'information

Prix de la journée : (payement sur place)

Conférence : **FF 45.- / Frs.S. 12.-**

Repas (inscription obligatoire) : ~ **FF 30.- / Frs.S. 10.-**

Inscriptions au repas : Jean-Claude TARLE

☎ 4716

EXPOSITION ARTISTIQUE

du 7 au 17 DECEMBRE 1986

Hall du Bâtiment Principal

Colette SONZOGNI

C'est la seconde exposition que je présente au CERN. Mes activités artistiques se sont enrichies de 2 techniques :

. la gravure (eau-forte, aquatinte) et l'aquarelle, qui seront exposées ici à partir du **7 décembre**.

J'ai commencé la gravure il y a 3 ans. Cette technique reste très proche de ma technique de dessin à la plume et encre de Chine, par la rigueur du trait, la précision du geste, la volonté de l'intention, de l'idée, éléments essentiels de mon art.

L'aquarelle est une autre recherche, puisqu'intervient la couleur qui a priori, me tente moins que le noir et blanc.

La couleur permet cependant d'atteindre une autre dimension, une autre suggestion.

Le dessin restant présent dans mes aquarelles, la couleur devient pour moi une manière de flatter le trait, une façon de jouer avec la ligne.

L'Art, pour rester sincère, ne doit-il pas d'ailleurs, avant tout, être un jeu ?

Jean de MEZELS-DEMANGEAT

Jean de Mezels-Demangeat, Maître émailleur, gardien des traditions des émaux du Moyen-Age.

Originaire du Limousin, est installé à Annecy depuis 1984.

Depuis 1970, date de sa découverte de cet art du feu, il s'est fait une réputation de mainteneur de la véritable tradition.

Il expose aux quatre coins de la France, est remarqué par des connaisseurs et amateurs d'art.

Jacques CHANCEL lui consacre une radioscopie en 1976, sa renommée va aller en s'amplifiant. L'Elysée lui passe commande d'une oeuvre importante, ainsi que la Cour d'Angleterre pour deux oeuvres. Une galerie Franco-Suisse le fait connaître au-delà des frontières.

Il a sélectionné pour son exposition au CERN des pièces dans une gamme très étendue, permettant à tous ceux qui le découvriront de juger de sa haute technicité dans cet art par trop méconnu et pourtant un des plus beaux héritages que de grands Maîtres du Moyen-Age leur ont laissés.

COOPERATIVES

COOPIN

En stock. Nous avons un grand choix de LEGO. Une petite machine à café EXPRESSO et des poêles à vapeur "EXPRESS".

Nous venons de recevoir un grand choix de montres pour enfants et pour les jeunes bricoleurs nous vous proposons un set permettant d'assembler sa montre soi-même.

Vous pouvez jusqu'au 10 décembre **dernier délai** passer des commandes pour des SANTONS de PROVENCE (sujets de 25 cm) fabrication artisanale, des échantillons sont exposés au magasin.

Comme chaque année nous avons les cartes "UNICEF".

N'oubliez pas les calendriers de l'AVENT et les CHRISTMAS PUDDINGS, nous avons également des décorations d'arbres en chocolat.

Nous attendons les marrons glacés.

Le Beaujolais nouveau est arrivé.

AS-INTERFON (Bât. 36 S-013)

Exposition-vente de tapis avec les Ets JACQUET, à la Salle polyvalente de Prévessin le **vendredi 5 décembre 1986, de 14h.00 à 20h.00.**

Nous présenterons des centaines de tapis d'Orient faits main et tapis mécaniques (2 camions) à des conditions privilégiées.

Permanence technico-commerciale Mardi 2 décembre 1986, de 14h.30 à 16h.30 au Secrétariat et ensuite au magasin de St. Genis avec : COTE (isolation, moquettes, papiers peints, peintures, crêpis, outillage). MOURIER : tous produits et dérivés bois et d'isolation. COMPTOIR DES FERS : électro-ménager, ménager, chauffage, sanitaire.

Cadeaux de fin d'année. Nous vous proposons pour vos enfants, vos amis et vous-mêmes :

- . quelques jouets du 1^{er} âge;
 - . de l'électro-ménager et du ménager;
 - . des champagnes, de bons et de très grands vins de producteurs et négociants, des apéritifs, des alcools, des vins mousseux, etc..
 - . de l'argenterie, des services en porcelaine ou faïence, des vases, des verres, etc..
 - . des bicyclettes, mobylettes;
 - . de l'immobilier de vacances ou de placement.
- La liste est longue et non limitative.